

ITALIAN RESOURCE CENTER NEWSLETTER

BOLLETTINO INFORMATIVO
DEL CENTRO DI DOCUMENTAZIONE

Edition: Maggio / Giugno 2005

Dove siamo:

Central Connecticut State University
Terzo piano della Biblioteca Elihu
Burritt, stanza 306
Stanley Street, New Britain, CT 06050

Orari di apertura:

lunedì dalle 15 alle 20
mercoledì dalle 15 alle 20
giovedì dalle 15 alle 20

Per appuntamenti o informazioni chiamate

(860) 832-0103; Fax (860) 832-2118

o

Dr. Pesca

(860) 832-2882

e-mail: PescaC@ccsu.edu

o

Giuliana O'Connell

e-mail: Oconnellg@ccsu.edu

L'Italian Resource Center è un centro di documentazione, rivolto alla diffusione della lingua e cultura italiane. È dotato di libri di testo, corsi di lingua italiana, libri di storia, geografia, cultura e letteratura italiana, dizionari, enciclopedie, film, video e materiale multimediale.

La sua funzione principale consiste nel sostenere l'insegnamento dell'italiano ad ogni livello di istruzione, dalla scuola materna all'università. Il centro è aperto a docenti, studenti, ricercatori, istituzioni scolastico-educative, ed a tutti coloro a cui interessino la lingua, la cultura, il cinema, l'arte, la musica, la storia, la geografia, o altri aspetti dell'Italia.

La gestione è curata dalla Direzione Didattica del Consolato Generale d'Italia a New York e dall'Italian American Committee on Education (IACE).

L'organizzazione del centro è resa possibile dalla collaborazione fra la dott.ssa Tina Rella (IACE), il dott. Alfio Russo (Direzione Didattica del Consolato Generale d'Italia di New York), Mary Ann Hansen (State Department of Education), Carmela Pesca (coordinatrice del centro), e Giuliana O'Connell (assistente del centro).

Per le disponibilità del materiale all'IRC,
consultate il sito
<http://www.ccsu.edu/ITALIAN/itceho.htm> e
<http://library.ccsu.edu/lib/>

Per informazioni su importanti attività didattiche
e culturali, consultate il sito dell'Italian American
Committee on Education (IACE):
<http://www.iacelanguage.org>,

Visitate il sito dell'Italian Resource Center
<http://www.ccsu.edu/italian>

In questa edizione - Prima Pagina: - | 2.: AP | 3.: AP | 4.: COLT | 5.: Pinocchio | 6.: antipasto | 7.: piccini | 8.: Lingua | 9.: Boccaccio | 10.: links | 11.: Jobs | 12.: Parma | 13.:Eventi | 14.:Eventi | 15.:Eventi | 16.: biblioteca | 17.:opera | 18.: biblioteca | 19.: Biblioteca | 20.:Biblioteca | 21.:Borse di Studio | 21.: NY | 22.: Regioni: | 23.:Basilicata | 24.:Basilicata Personaggi | 25.:Basilicata | 26.:Basilicata

PROGRAMMA AP IN ITALIANO

Seminario AP in Italiano - AP National Conference:

14 -18 luglio 2005 - AP National Conference, Hilton Americas-Houston, Houston, TX
Per iscrizioni ed informazioni: <http://www.collegeboard.com/apnc/apnc05/index.html>.

Istituti estivi:

10-15 luglio 2005 a Taft School, Watertown, CT

Iscrizioni: Davide Hostage (800) 274-7815, taftedctr@taftschool.org.

11-15 luglio 2005 a Fordham University, New York, NY

Iscrizioni: Tanya Warren (212) 636-7235, apinstitutes@fordham.edu

18-22 luglio 2005 a Fitchburg State College, Fitchburg, MA

Iscrizioni: Peggy Weaver, (978) 665-3636, pweaver@fsc.edu

25-29 luglio 2005 a LaSalle University, Philadelphia, PA

Iscrizioni: Donna Wake (215) 951-5029, wake@lasalle.edu

1-5 agosto 2005 a Manhattan College, Riverdale, NY

Iscrizioni: Pam Kerrigan (718) 862-7209, apinstitute@manhattan.edu

8-12 agosto a Pennsylvania State University, Abington, PA

Iscrizioni: Eva Klein (215) 881-7387, evaklein@

CollegeBoard AP Central. AP Italian: A New Era

Share the following thoughts with colleagues and administrators who may be resistant to the idea of offering an AP Italian course:

The Italian language and Italian culture have influenced many aspects of life: art, music, architecture, fashion, etc. An AP Exam would reinforce the importance of the language.

Students of Italian should have the same opportunities to earn college credit, win scholarships, or provide evidence of achievement when applying to colleges.

The AP Program would command respect from the community; it is a prestigious examination.

An AP Exam would provide a goal for those students who begin to study Italian in the middle school. It would keep the program strong and meaningful.

It would offer an opportunity to deeply study Italian language and literature, something that may not be explored in some schools at the present time.

Many school districts are currently developing criteria for expanding foreign language programs to achieve higher standards. By developing an AP course in Italian, schools could adapt an existing curriculum for an upper-level course without incurring a great financial burden.

C onvincing P arents and S tudents

Since AP is such an established and respected program, many parents and students already know the benefits of taking an AP course but they are worth repeating. The following are just a few simple ways to help encourage enrollment in your AP Italian course:

Ask middle school teachers to start talking about the course with parents and students.

Talk about the program at open house, curriculum nights, and parent-teacher conferences.

After clearing it with the school administration, send a letter home informing parents of eleventh-grade students of the new opportunity (see below).

Send a copy of the letter to all middle and high school guidance counselors, the school superintendent and assistants, district office supervisors, and AP Coordinators.

Write a short article in the principal's bulletin about the new Italian AP course.

Talk to your classes about AP Italian in a positive way.

A sample promotional letter to parents/guardians of potential students follows:

Dear parents/guardians,

It is my pleasure to announce that the College Board is developing an AP Italian Language and Culture course and exam. This course will be available to students nationwide for the 2005-2006 school year. Italian is the first new language offering to be added to the College Board's AP portfolio since the inception of the program in 1955. The purpose of the AP course is to promote the expanded teaching and learning of the Italian language and to increase awareness of the Italian language and culture in U.S. high schools, colleges, and universities.

The AP Program attracts motivated students, and as it is widely known, AP students are well prepared for success in college. The College Board finds that students who receive AP credit in high school typically continue to take additional courses in college in that same discipline. Students who are successful on the AP exam often receive college credit or advanced standing for a fraction of the cost of a college course. Furthermore, college admission officers look favorably on any student who completes rigorous courses like AP.

The examination itself will have five sections: reading, writing, listening, speaking, and culture. The students will strengthen and expand their knowledge in all these areas throughout the year to be successful in the course. I believe this new course will strengthen the position of Italian as a world language. I hope that you will encourage your son or daughter to take advantage of this great opportunity and to be among the first students of AP Italian Language and Culture. Thank you for your consideration.

Sincerely,
(name of Italian language teacher)

(Ida Giampietro Wilder. Adattato da <http://apcentral.collegeboard.com>)

CONFERENZA CT COLT - AUTUNNO 2005

Richiesta di proposte

Il 22 maggio 2005 è la data di scadenza per proporre una vostra presentazione alla Conferenza CT COLT - Autunno 2005.

La conferenza si terrà lunedì, 17 ottobre 2005 all' Hotel Radisson a Cromwell, CT.

Il tema di quest'anno è "**Learning Languages: Never Too Early, Never Too Late.**"

Per l'iscrizione online e per ulteriori informazioni consultate <http://www.ctcolt.org/>

A tutti gli insegnanti d'italiano:

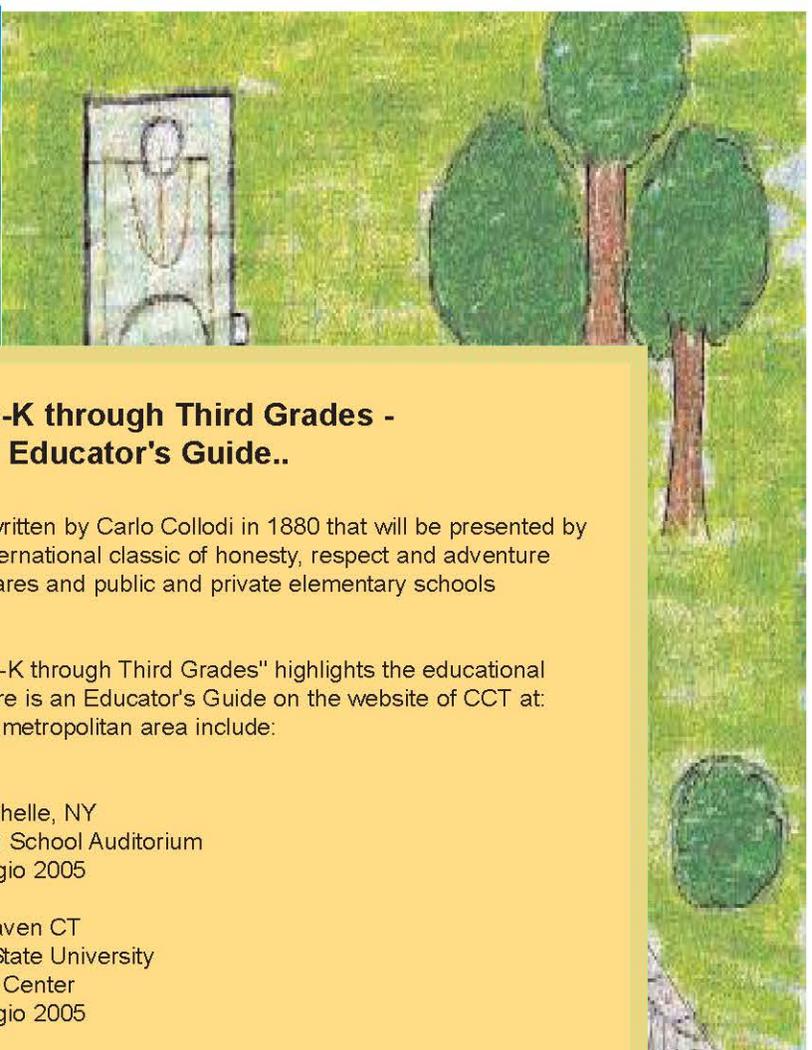
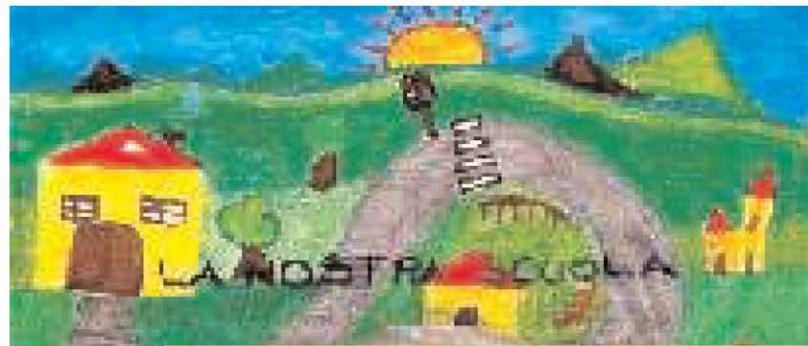
Siete vivamente invitati a presentare uno dei seminari e a partecipare alla conferenza. Parlatene con il vostro preside, per poi valutare insieme gli eventuali ostacoli o problemi e discutere su cosa si potrebbe fare per risolverli.

Per coloro che stanno partecipando al corso ICoN-Italian Culture on the Net:

Questa è un'ottima occasione per condividere, individualmente o in coppia, la vostra esperienza online acquisita mediante ICON, completando così i requisiti del corso con una presentazione finale, prevista dal programma.

Carmela Pesca, Coordinatrice
Italian Resource Center
<http://www.ccsu.edu/italian>
Central Connecticut State University
(860) 832-0106 / 832-2882
pescac@ccsu.edu





A Musical Journey for Pre-K through Third Grades - Performances and Educator's Guide..

"Pinocchio" is a new musical version of the beloved story written by Carlo Collodi in 1880 that will be presented by Connecticut Children's Theatre for school classes. This international classic of honesty, respect and adventure specifically caters to pre-schoolers, nursery schools, day cares and public and private elementary schools audiences.

The musical entitled "Pinocchio: A Musical Journey for Pre-K through Third Grades" highlights the educational themes of Honesty, Respect for Elders and Anti-Bully. There is an Educator's Guide on the website of CCT at: <http://www.discovercct.org>. Performances in the New York metropolitan area include:

New Rochelle, NY
New Rochelle High School Auditorium
13 maggio 2005

New Haven CT
Southern CT State University
Lyman Center
16 maggio 2005

Fairfield, CT
Sacred Heart University
Edgerton PAC
Dal 19 al 20 maggio 2005

Bronx/Riverdale, NY
College of Mount Saint Vincent
Dal 23, 24 al 26 maggio 2005

All seats are \$8.00, Teachers are free (two free teachers tickets perclass), all shows start at 10:00 am and are one-hour in length. Call 1-800-887-6639. Call now for best seats!

Be there as the Blue Fairy invites the children to follow her on this new musical version of Carol Collodi's classic story. Join Geppetto, the poor, old toymaker as he finds a special piece of talking wood. He brings it home and makes a puppet named Pinocchio. Although Pinocchio gets into trouble from the very first day, The Blue Fairy steps in and guides Pinocchio as he meets shady characters and situations, such as Mr. Big, Mr. Fox and Mr. Bunksterburger. Through all of his troubles, Pinocchio learns that it is his own decisions and strength of will will he find his way to being good, listening to his elders and to always tell the truth. Filled with original music, sing-a-longs and audience participation, as well as narration by Carlo Collodi, CCT's original version of this classic story is sure to be the perfect spring fieldtrip.



Antipasto

Si è concluso con soddisfazione da parte di studenti ed insegnanti il programma *Antipasto*, che da febbraio ad aprile 2005 ha portato i bambini di alcune scuole elementari e medie del Connecticut in contatto con l'opera e la tradizione musicale italiana.

Un gruppo di artisti affiliati a CT Opera si è recato, infatti, direttamente presso due scuole elementary e una media, per esibirsi in un'introduzione all'opera, o meglio un "antipasto di melodie italiane" comprendenti canti tradizionali, canzoni d'amore napoletane e arie di opere famose.

Il programma è iniziato il 28 febbraio con lo spettacolo offerto alla scuola elementare Sayles di Baltic, è continuato con quello offerto il 16 marzo presso la scuola elementare di Canterbury, ed è terminato con l'esibizione alla scuola media Dr. Helen Baldwin, sempre a Canterbury.

L'esperienza, offerta dallo IACE, ha contribuito a diffondere la cultura italiana in Connecticut, in un modo tanto piacevole quanto educativo per i giovani studenti che si avvicinano alla lingua italiana, alla musica e all'arte operistica.



Per i più piccini: Le filastrocche di Gianni Rodari



Il sigile urbano

Chi è più forte del sigile urbano?

Ferma i team con una mano.

Con un dito, calma e sereno,

tiene indietico un custatcano:

cento motori scalpitanti

li mette a caccia alzando i quanti.

Sempre in croce in mezzo al baccano:

chi è più paziente del sigile urbano?

(Consultate www.gianniodadati.it)



Per colpa di un accento

Per colpa di un accento

un tale di Sorthià

credere d'essere alla meta

ed era appena a metà.

Per analogo errore

un contadino a Rho

tentava invano di cogliere

le pere da un perù.

Non parliamo del dolore

di un signore di Cofà

quando, senza più accento,

il suo cucù non cantò più.

Imparare una lingua dovrebbe essere elementare!



Oggi più che mai i nostri ragazzi hanno bisogno di imparare altre lingue, per migliorare le loro capacità di comunicazione, per comprendere gli altri ed essere compresi, per avere accesso alle possibilità offerte da relazioni con paesi stranieri, e per avere voce in ambiti sempre più globali.



Nell'interesse dei nostri ragazzi, è ora di impegnarsi a favore dell'apprendimento delle lingue in tutte le scuole!



Consultate il sito <http://www.yearoflanguages.org> e partecipat e alle iniziative in programma, promosse dall' ACTFL.

DECAMERON o DECAMERONE di Giovanni Boccaccio - Prima Giornata. Novella Ottava

Guglielmo Borsiere con leggiadre parole trafigge l'avarizia di messer Erminio de' Grimaldi.

Sedeva appresso Filostrato Lauretta, la quale, poscia che udito ebbe lodare la 'ndustria di Bergamino e sentendo a lei convenir dire alcuna cosa, senza alcun comandamento aspettare, piacevolmente così cominciò a parlare.

La precedente novella, care compagne, m'induce a voler dire come un valente uomo di corte similmente e non senza frutto pugnesse d'un ricchissimo mercatante la cupidigia; la quale, perché l'effetto della passata somigli, non vi dovrà perciò essere men cara, pensando che bene n'addivenisse alla fine.

Fu adunque in Genova, buon tempo è passato, un gentile uomo chiamato messere Ermino de' Grimaldi, il quale (per quello che da tutti era creduto) di grandissime possessioni e di denari di gran lunga trapassava la ricchezza d'ogni altro ricchissimo cittadino che allora si sapesse in Italia. E sì come egli di ricchezza ogni altro avanzava che italico fosse, così d'avarizia e di miseria ogni altro misero e avaro che al mondo fosse soperchiava oltre misura; per ciò che, non solamente in onorare altrui teneva la borsa stretta, ma nelle cose opportune alla sua propria persona, contra il general costume de' genovesi che usi sono di nobilmente vestire, sosteneva egli, per non spendere, difetti grandissimi, e similmente nel mangiare e nel bere. Per la qual cosa, e meritamente, gli era de' Grimaldi caduto il soprannome e solamente messer Ermino Avarizia era da tutti chiamato.

Avvenne che in questi tempi che costui, non spendendo, il suo moltiplicava, arrivò a Genova un valente uomo di corte e costumato e ben parlante, il quale fu chiamato Guglielmo Borsiere, non miga simile a quelli li quali sono oggi, li quali, non senza gran vergogna de' corrotti e vituperevoli costumi di coloro li quali al presente vogliono essere gentili uomini e signor chiamati e reputati, sono più tosto da dire asini nella bruttura di tutta la cattività de' vilissimi uomini allevati, che nelle corti. E là dove a que' tempi soleva essere il lor mestiere e consumarsi la lor fatica in trattar paci, dove guerre o sdegni tra gentili uomini fosser nati, o trattar matrimoni, parentadi e amistà, e con belli motti e leggiadri ricreare gli animi degli affaticati e sollazzar le corti, e con agre riprensioni, sì come padri, mordere i difetti de' cattivi, e questo con premi assai leggiadri; oggidì in rapportar male dall'uno all'altro, in seminare zizzania, in dire cattività e tristizie, e, che è peggio, in farle nella presenza degli uomini, in rimproverare i mali, le vergogne e le tristezze vere e non vere l'uno all'altro, e con false lusinghe gli animi gentili alle cose vili e scelerate ritrarre, s'ingegnano il lor tempo di consumare; e colui è più caro avuto, e più da' miseri e scostumati signori onorato e con premi grandissimi essaltato, che più abominevoli parole dice o fa atti: gran vergogna e biasimevole del mondo presente, e argomento assai evidente che le virtù, di qua giù dipartitesi, hanno nella feccia de' vizi i miseri viventi abbandonati.

Ma, tornando a ciò che io cominciato avea, da che giusto sdegno un poco m'ha trasviata più che io non credetti dico che il già detto Guglielmo da tutti i gentili uomini di Genova fu onorato e volentieri veduto. Il quale, essendo dimorato alquanti giorni nella città e avendo udite molte cose della miseria e della avarizia di messer Ermino, il volle vedere.

Messer Ermino avea già sentito come questo Guglielmo Borsiere era valente uomo, e pure avendo in se', quantunque avaro fosse, alcuna favilluzza di gentilezza, con parole assai amichevoli e con lieto viso il ricevette, e con lui entrò in molti e vari ragionamenti, e ragionando il menò seco, insieme con altri genovesi che con lui erano, in una sua casa nuova, la quale fatta avea fare assai bella; e, dopo avergliele tutta mostrata, disse:

- Deh, messer Guglielmo, voi che avete e vedute e udite molte cose, saprestemi voi insegnare cosa alcuna che mai più non fosse stata veduta, la quale io potessi far dipignere nella sala di questa mia casa?

A cui Guglielmo, udendo il suo mal conveniente parlare, rispose:

- Messere, cosa che non fosse mai stata veduta non vi crederrei io sapere insegnare, se ciò non fosser già starnuti o cose a quegli somiglianti; ma, se vi piace, io ve ne insegnerò bene una che voi non credo che vedeste giammai.

Messere Ermino disse:

- Deh, io ve ne priego, ditemi quale è dessa- ; non aspettando lui quello dover rispondere che rispose.

A cui Guglielmo allora prestamente disse:

- Fateci dipignere la Cortesia.

Come messere Ermino udì questa parola, così subitamente il prese una vergogna tale, che ella ebbe forza di fargli mutare animo quasi tutto in contrario a quello che infino a quella ora aveva avuto, e disse:

- Messer Guglielmo, io la ci farò dipignere in maniera che mai né voi né altri con ragione mi potrà più dire che io non l'abbia veduta e conosciuta.

E da questo dì innanzi (di tanta virtù fu la parola da Guglielmo detta) fu il più liberale e il più grazioso gentile uomo e quello che più e cittadini e forestieri onorò che altro che in Genova fosse a' tempi suoi.

LINKS DI INTERESSE PER STUDENTI - INSEGNANTI DI ITALIANO



Attività e giochi con l'italiano
<http://www.quia.com/shared/italian/>

ABC in Italiano
<http://www.iprase.tn.it/old/ABC/Abcmenu.html>

Socrates Impara le Lingue
<http://www.socrates-me-too.org/LINGUE.htm>

Gli Europei e le lingue
<http://www.edscuola.it/archivio/stranieri/eurobarometro.pdf>

Materiali Didattici per l'insegnamento dell'italiano agli stranieri
www.scudit.net/mdindice.htm

L'italiano per studenti di lingua inglese
<http://www.bbc.co.uk/languages/italian/>

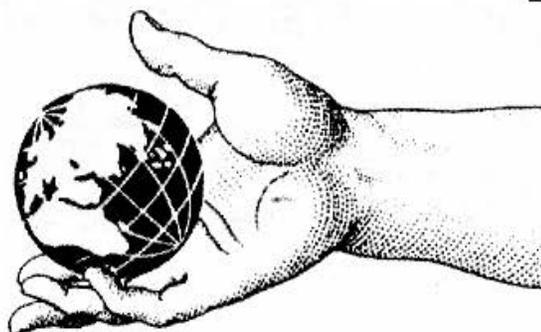
Televisione italiana sul web
<http://www.raiclick.it>

In IT- quadrimestrale gratuito per insegnanti di italiano come lingua straniera
<http://www.initonline.it/>

Io parlo italiano -
<http://www.educational.rai.it/ioparloitaliano/corso.htm>

Dentro l'italiano
<http://corso.italica.rai.it/>

Italica
<http://www.italica.rai.it/eng/>



2005 - 2006 ITALIAN LANGUAGE POSITIONS FOR THE STATE OF CONNECTICUT

North Branford

Spanish/Italian 9-12 (FT)
Until Filled
Dr. Robert K. Wolfe
North Branford Public Schools
PO Box 129
Northford, CT 06472
Ph: 203-484-1440
FAX: 203-484-1445

Saint Joseph High School

Saint Joseph High School: Italian & Spanish combination
A position has opened for the 2005-2006 scholastic year in the World Language Department at Saint Joseph High School, Trumbull, CT
Prospective applicants should have a strong background in two academic areas: Italian and Spanish.
Italian must be the dominant area of focus.
Candidates may submit a resume to:
Mr. Kevin Carey, at the address below,
or contact him at 203-378-9378 (X203).
Email may be sent to K.Carey@sjcadets.org for information and to make an appointment for an interview. Directions to Saint Joseph and basic information about the school may be found at <http://www.sjcadets.org>
Mr. Kevin Carey, Chairman-World Language
Saint Joseph High School
2320 Huntington Turnpike
Trumbull, CT 06611 Tel. 203-378-9378 X203

New Britain School System

Full-time opening teaching Italian for the next school year.
Interested candidates should make a request for applications by contacting:
Director of Human Resources
Consolidated School District of New Britain
272 Main Street
P.O. Box 1960
New Britain, CT 06050-1960
(860) 827-2249
<http://www.new-britain.k12.ct.us/positions.htm>

Regional District 7 - Winsted

* Anticipated Italian Language Teacher, 7-12, (FT)
August 2005 - Until filled
Contact:
Wayne Connor, Principal
100 Battisoni Drive
Winsted, CT 06098
Ph: 860-379-8525



Torrington

Torrington Public Schools
Middle School:
Position in French; Position in Spanish and Italian.
For information and application, please contact
Dr. Gary Lambour, Director of Human Resources,
Torrington Board of Education, at (860) 489-2327, ext. 37.

Hamden

Italian Teacher (7-12) (FT)
August 27, 2005 Until Filled
Edward J. Mackniak
60 Putnam Avenue
Hamden, CT 06517
Ph: 203-407-2242
FAX: 203-407-3121

Derby High School

Italian Teacher, Full Time, Derby High School.
Connecticut Educator Certification 020 is required.
Please send a letter of intent, resume, copy of 020 certification, copy of college transcripts, praxis test results, three current letters of reference and completed Derby application to
Janet Robinson, Superintendent of Schools,
33 Elizabeth Street,
P.O. Box 373,
Derby, CT 06418
Call (203) 736-5027 for application or visit <http://www.derbyps.org>.

**New York University
Casa Italiana Zerilli-Marimò
24 West 12th Street**

Parma - The City of Opera

The city and its musical history through photographs, posters and documents from the archives of the Teatro Regio
Dal 15 aprile fino al 13 maggio 2005

10 maggio 2005 - 6 p.m.

Verdi, the Virgin, and the Censors: The cult of Mary in I Lombardi alla prima crociata and Giovanna d'Arco

Francesco Izzo (NYU, American Institute for Verdi Studies)

Verdi's Legacy in Early-Twentieth-Century Italian Opera

Johannes Streicher (Conservatorio "C. Monteverdi", Bolzano)

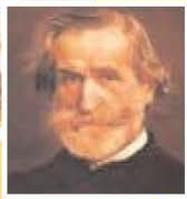
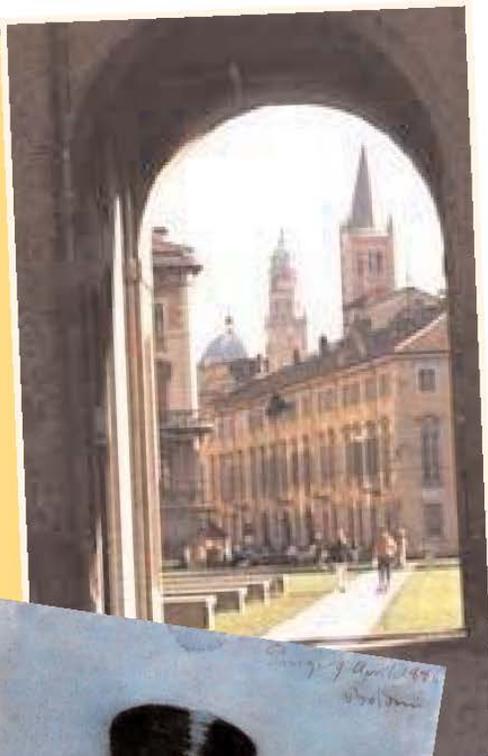
Casa della Musica is an initiative of the City of Parma dedicated to the study, research and proliferation of musical culture. Some of the most important musical institutions of the city are headquartered in Casa della Musica: the Historical Archive of the Teatro Regio, the Department of Musicology at the Università degli Studi, and the International Center for Research on Musical Periodicals (CIRPeM). The Historical Archive of the Teatro Regio, in particular, holds one of the greatest and most complete collections on Italian theater. Founded in 1816 by Duchess Maria Luigia of Austria, it holds not just documents that testify to the activities of the Teatro Ducale and the Teatro Regio, but also donations, legacies and holdings that over time have further increased the great value of this collection.

The conserved documents are mostly playbills and programs, libretti and musical scores, portraits of performers and composers, autographed letters, sketches of sets and costumes, administrative documents and audio and video recordings. The exhibition at Casa Italiana Zerilli-Marimò provides an accurate sample of the most significant pieces in the collection.

Special thanks to
Mr. and Mrs. Stefano Acunto
and many thanks to :

Abele Bertozzi S.p.A., Parma, Italy
Fratelli Galloni S.p.A, Langhirano-Parma, Italy

Gallery hours:
Monday to Friday, 9a.m. to 5p.m.



May 7 and 14, 2005 (Saturday) 2:00 pm
Outcry for Justice: Poetry in the Struggle for Freedom of Sacco and Vanzetti

Performance created and directed by Paula Panzarella. Poetry, music and commentary about immigrant rights, war, labor history and the death penalty in the context of the story of Nicola Sacco and Bartolomeo Vanzetti.

Theater for the New City
 155 First Avenue, at Ninth Street, Manhattan
 Admission: \$10
 Contact: (212) 254-1109
 paulapanzarella@yahoo.com
<http://www.iawa.net>

May 9, 2005 (Monday) 7:00 pm
 May 11, 2005 (Wednesday) 7:00 pm

IDEALE - A Celebration of the Life and Music of F. Paolo Tosti

A concert conceived and directed by Alfredo Bonavera. Featuring Gaston Rivero, Tenor; Marcelo Guzo, Baritone and Roberto Scarcella Perino, piano.

Sponsored by
Casa Italiana Zerilli-Marimò, New York University.
 24 West 12th Street, at Fifth Avenue, Manhattan, NY
 Admission: free
 Contact: (212) 998-8730
 casa.italiana@nyu.edu
<http://nyu.edu/pages/casaitaliana>

May 12, 2005 (Thursday) 6:30 pm
Trade Relations Between Italy and Westchester County

Presentation by Sal Carerra, Director of the Westchester County Office of Economic Development about the recent efforts of Westchester County to build trade relations with Italy and what it means for the local economy. Cocktail reception.

Sponsored by the **Foundation for Italian American Culture. Antonees on Broadway**
115 North Broadway, White Plains, NY
 Contact: Robert Cioffi (914) 557-9830
 Admission: \$35, \$45
 info@italianamericanculture.com
<http://www.italianamericanculture.com>

May 12, 2005 (Thursday) 7:30 pm
 Highlights from "**Madama Butterfly**" by Giacomo Puccini
 Performed by The New York Grand Opera Company, Vincent La Selva, Musical Director. Refreshments will be served.

Sponsored by the **Enrico Fermi Cultural Committee.**
Belmont Library, Enrico Fermi Cultural Center
 610 East 186th Street, at Hughes Avenue, Bronx, NY
 Admission: free
 Contact: Marisa Parish (718) 933-6410
http://www.arthuravenuebronx.com/enrico_fermi.htm

May 13, 2005 (Friday) 8:00 pm
 May 14, 2005 (Saturday) 8:00 pm
La Bohème

Opera by Giacomo Puccini performed in English by The Bronx Opera Company.

Lovinger Theatre, Lehman College
 Bedford Park Boulevard, Bronx
<http://www.bronxopera.org>

May 14, 21 and 28, 2005 (Saturday) 7:30 pm
 May 15, 22 and 29, 2005 (Sunday) 2:30 pm
 May 27, 2005 (Friday) 7:30 pm

The Elixir of Love (L'Elisir d'Amore)

Opera by Gaetano Donizetti, performed in Italian and English.

Amato Opera
 319 Bowery, Manhattan
 Contact: Anthony Amato (212) 228-8200
 info@amato.org
<http://www.amato.org>

May 19 - 27, 2005

Roving Classical Commedia University

Unaccredited nine-day course on commedia dell'arte. With special guest teacher Alessandra Belloni.

Pier Studios
 Houston and West Street, Pier 40, Manhattan
 Admission: \$495
 Contact: (212) 243-4039
 il-dottore@commediau.com
<http://www.commediau.com>

May 20, 2005 (Friday) 8:00 pm
 May 21, 2005 (Saturday) 2:00 pm

La Bohème

Opera by Giacomo Puccini performed in English by The Bronx Opera Company.

Sponsored by the **Hofstra Cultural Center.**
 John Cranford Adams Playhouse, Hofstra University
 Hempstead, Long Island
 Admission: \$35, \$32 seniors, \$18 students, \$10 children
<http://www.bronxopera.org>

May 12, 2005 (Thursday) 5:30 pm

Non Soltanto Un Baule: Storie di emigranti italiani

Book signing and reception. Published by Edizioni Farinelli. Meet the editor, Concetta Cirigliano Perna from Sydney, Australia.

With special guest, Matilda Raffa Cuomo, who wrote the foreword for the book. Sponsored by the

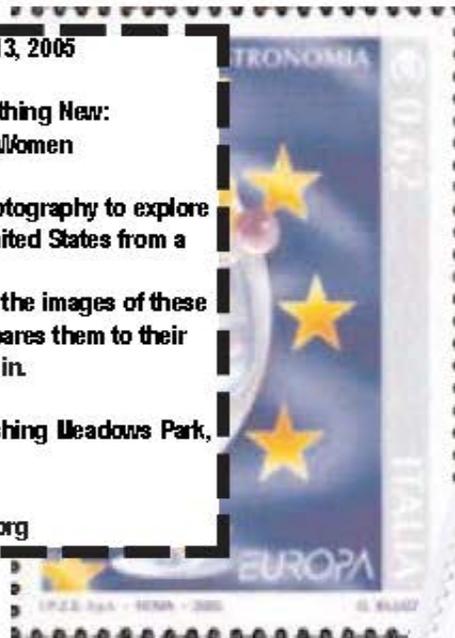
Italian Cultural Institute New York.
Rizzoli Bookstore 31 West 57th Street, at Fifth Avenue, Manhattan, NY
 Contact: (212) 759-2424

April 17, 2005 through May 13, 2005

**Something Borrowed, Something New:
Italian and Italian American Women
Portraits and Oral Histories**
Jessica Chomesky uses photography to explore Italian immigration to the United States from a uniquely female perspective. She highlights the images of these immigrant women and compares them to their female relatives who stayed in.

Queens Museum of Art
New York City Building, Flushing Meadows Park,
NY

Contact: (718) 592-5555
<http://www.queensmuseum.org>



May 16, 2005 (Monday) 6:30 pm
The Folk Sculpture of Detroit's Silvio Barile
Presentation by John Cicala, Mount Saint Mary College.
Part of the John D. Calandra Italian American Institute Seminar Series.
Sponsored by the John D. Calandra Italian American Institute, Queens College/CUNY.
25 West 43rd Street, 17th floor, Manhattan, NY
Admission: free
Contact: (212) 642-2094
<http://qccpages.qc.cuny.edu/calandra>

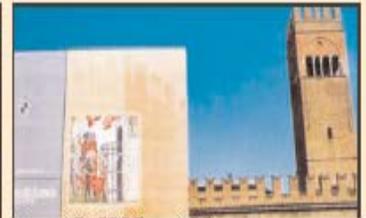
May 10, 2005 (Tuesday) 5:30 pm
Opening Reception: Roma Amor
Exhibition of watercolor paintings of the Roman landscape by Giovanni Sacchetti.
The show will feature over seventy works painted

"en plen air" in the eternal city.
Trellage Ltd.
418 East 75th Street, Manhattan, NY
Contact: (212) 535-2288
hchristian@trellageny.com
<http://www.trellageny.com>



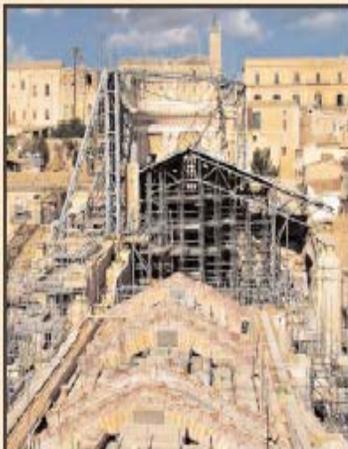
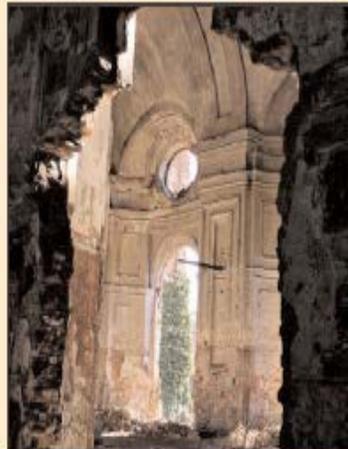
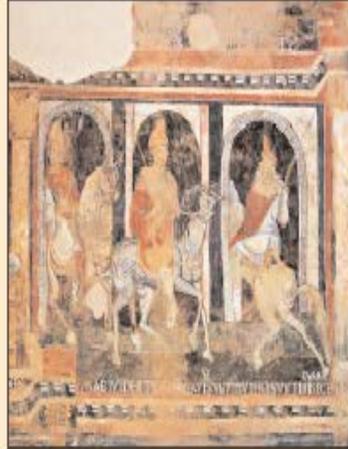


May 14, 2005 (Saturday)
8:00 pm
Tuscany In Nyack
A night of Italian favorites from opera to pop starring vocalist Moreno Fruzzetti and comedian Floyd Vivino.
The Helen Hayes Theatre Company
123 Main Street, Nyack, NY
Admission: \$20, \$25
Contact: (845) 358-6333
<http://www.hhtco.org>



May 15, 2005 4:00 pm
Remembranza
A special concert featuring internationally renowned pianist and accordionist, Maestri Antonio and Ezio Pellitteri from Sicily, performing a classical and popular repertoire, Neapolitan songs and popular film themes.
Sponsored by Il Club Italiano at Westchester Community College. Academic Arts Theatre
75 Grasslands Road, Valhalla, NY
Admission: \$8, \$6 (students and seniors)
Contact: (914) 606-679
<http://www.sunywcc.edu>

May 15, 2005 (Sunday)
2:00 pm
The Italian Music of Gino Di Napoli
Gino Di Napoli will be singing the best Neapolitan and Italian American music. Reservations required.
Commack Public Library
18 Hauppauge Road,
Commack, NY
Admission: free
Contact: (631) 499-0888
dinapoli1@aol.com



May 15, 2005 (Sunday)
3:00 pm
The Life and Times of Arturo Toscanini
Presentation by Aldo Mancusi.
Sponsored by The Enrico Caruso Museum of America.
1942 East 19th Street, Brooklyn, NY
Contact: (718) 368-3993
carusomuseumny@aol.com
<http://www.enricocarusomuseum.com>



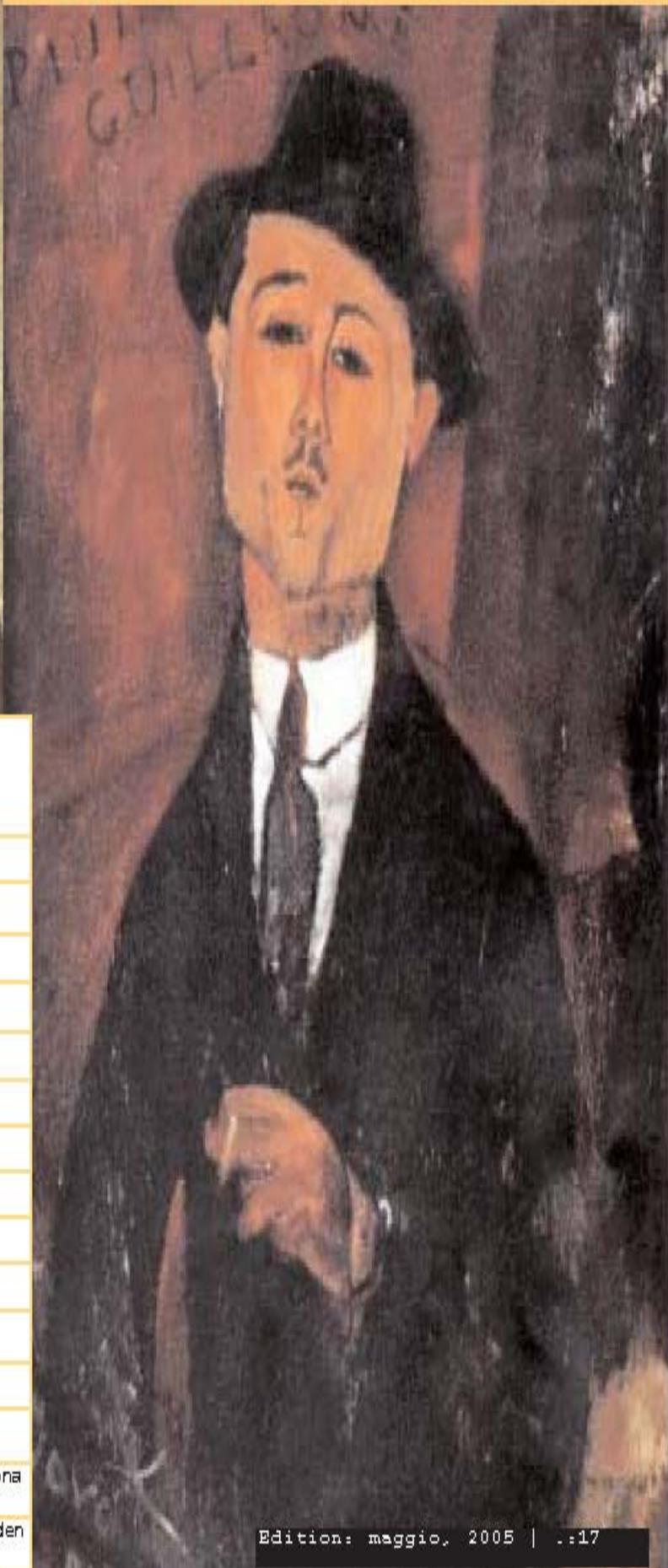
May 14, 2005 (Saturday)
8:00 pm
Michael Amante-Susan Lucci with Orchestra in Concert
Eisenhower Hall
West Point, NY
Admission: \$38, \$36
Contact: (800) 233-3123
<http://www.michaelamante.com>

NUOVO MATERIALE NELL'ITALIAN RESOURCE CENTER

<http://www.ccsu.edu/italian/biblioteca/RC.htm>



Giovanna Stefancich	Tracce di Animali: nell'italiano tra lingua e cultura	Bon acci Editore
Ignazio Silone	Vino e Pane	Aschehoug
Italo Calvino	Marcovaldo	Aschehoug
Andrea Camilleri	Nuove avventure con Montalbano	Aschehoug
Andrea Camilleri	Otto giorni con Montalbano	Aschehoug
Roberta Andres	Margherita e gli altri	Bon acci Editore
Roberta Andres	Due estati a Siena	Bon acci Editore
Barreca, Cogliandro e Murgia	Palestra italiana 1	Bon acci Editore
Gruppo CSC	Buon appetito! Tra lingua italiana e cucina regionale.	Bon acci Editore
Blok-Boas, Materassi e Vedder	Lecture in corso 1 - livello elementare e intermedio	Bon acci Editore
Blok-Boas, Materassi e Vedder	Lecture in corso 2 - livello avanzato e accademico	Bon acci Editore
Nicoletta Santoni	La straniera	Bon acci Editore
Nicoletta Santoni	Primavera a Roma	Bon acci Editore
Italo Svevo	Una burla riuscita	Bon acci Editore
Bettoni e Vicentini	Passeggiate italiane - livello avanzato	Bon acci Editore
Pierangela Diadori	L'italiano televisivo	Bon acci Editore
Paola Micheli	Test d'ingresso di italiano per stranieri	Bon acci Editore
Deon, Francini e Talamo	Amor di Roma: Roma nella letteratura italiana del Novecento- livello intermedio-avanzato	Bon acci Editore

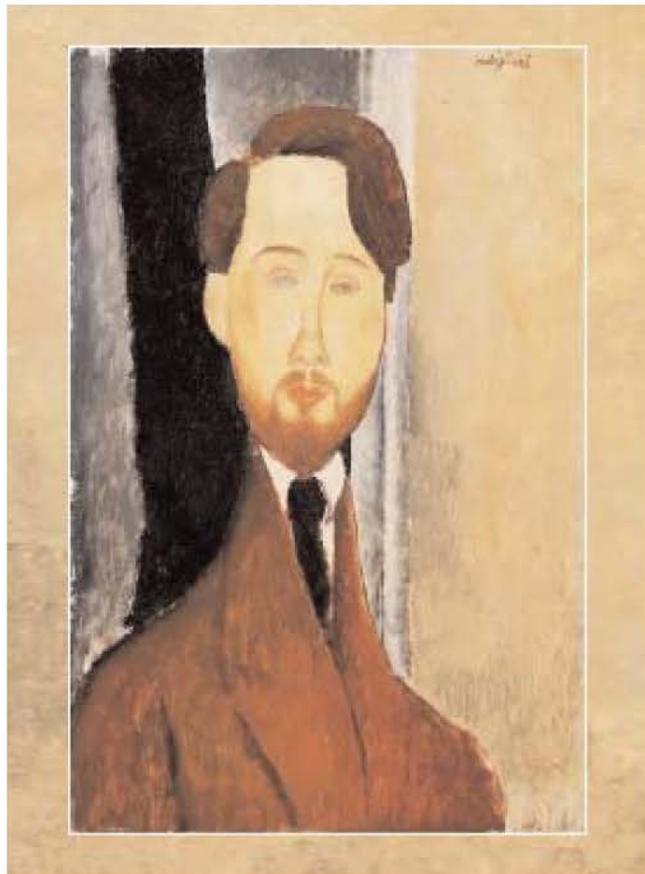


OPERA

in formato DVD

Giuseppe Verdi	Stiffelio	The Royal Opera
Giuseppe Verdi	La Forza del Destino	Mariinsky Theatre
Giuseppe Verdi	Un Ballo in Maschera	The Royal Opera
Giuseppe Verdi	Otello	The Royal Opera
Giuseppe Verdi	Luisa Miller	Opera National de Lyon
Giuseppe Verdi	AIDA	The Royal Opera
Giuseppe Verdi	Un Ballo in Maschera	The Royal Opera
Giuseppe Verdi	MacBeth.	Deutsche Oper Berlin
Giuseppe Verdi	Simon Boccanegra	Teatro Comunale di Firenze
Gaetano Donizetti	Lucia di Lammermoor	Teatro alla Scala
Gaetano Donizetti	Lucrezia Borgia	Royal Opera House
Gaetano Donizetti	Don Pasquale	Teatro Lirico di Cagliari
Gioacchino Rossini	La Gazza Ladra	The Cologne Opera
Gioacchino Rossini	Il Viaggio a Reims	Gran Teatre Del Liceu-Barcelona
Giacomo Puccini	Lescant Manon	The Royal Opera Covent Garden

nuovi libri



DIZIONARI



VIDEO DVD CD-ROM ENCICLOPEDIA



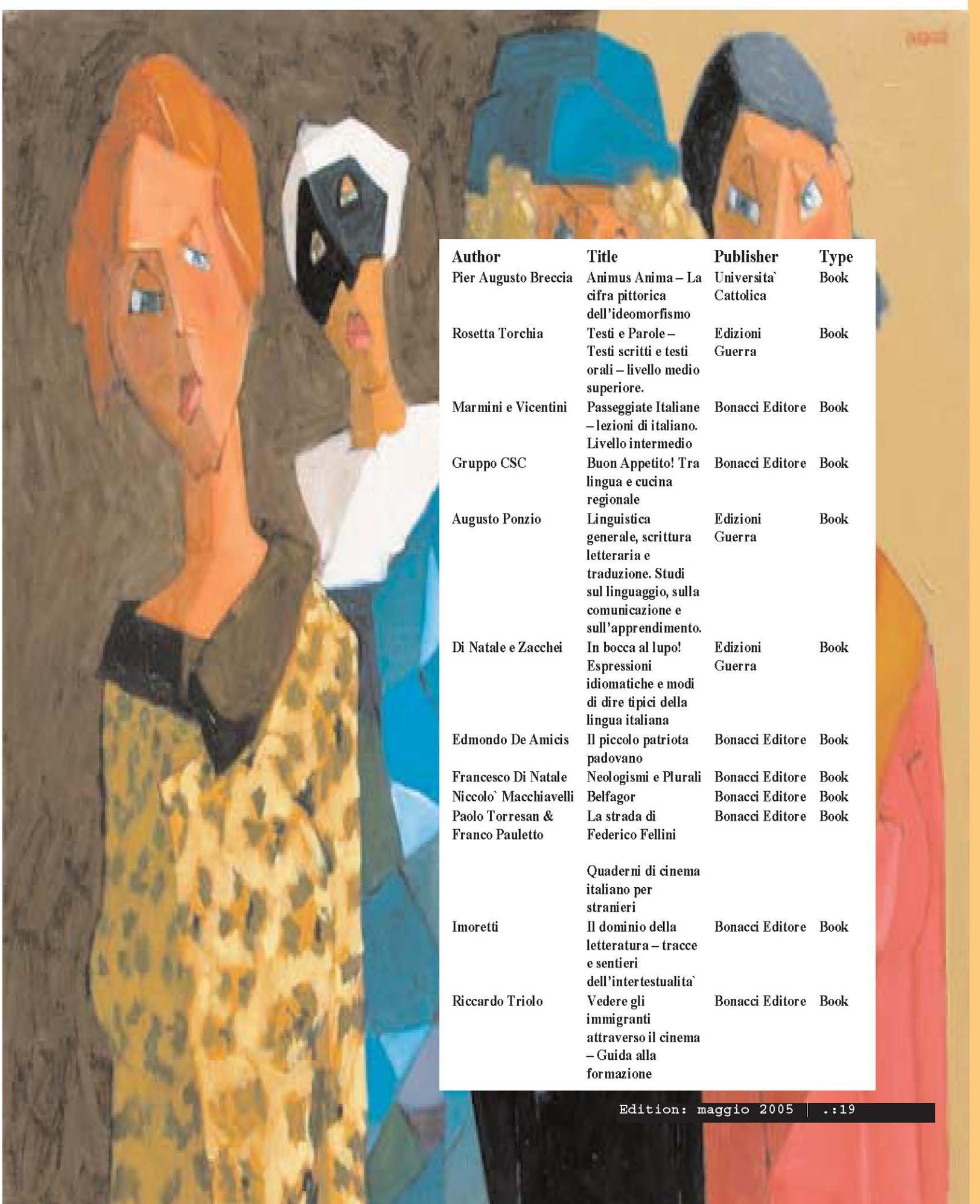
audio cassette



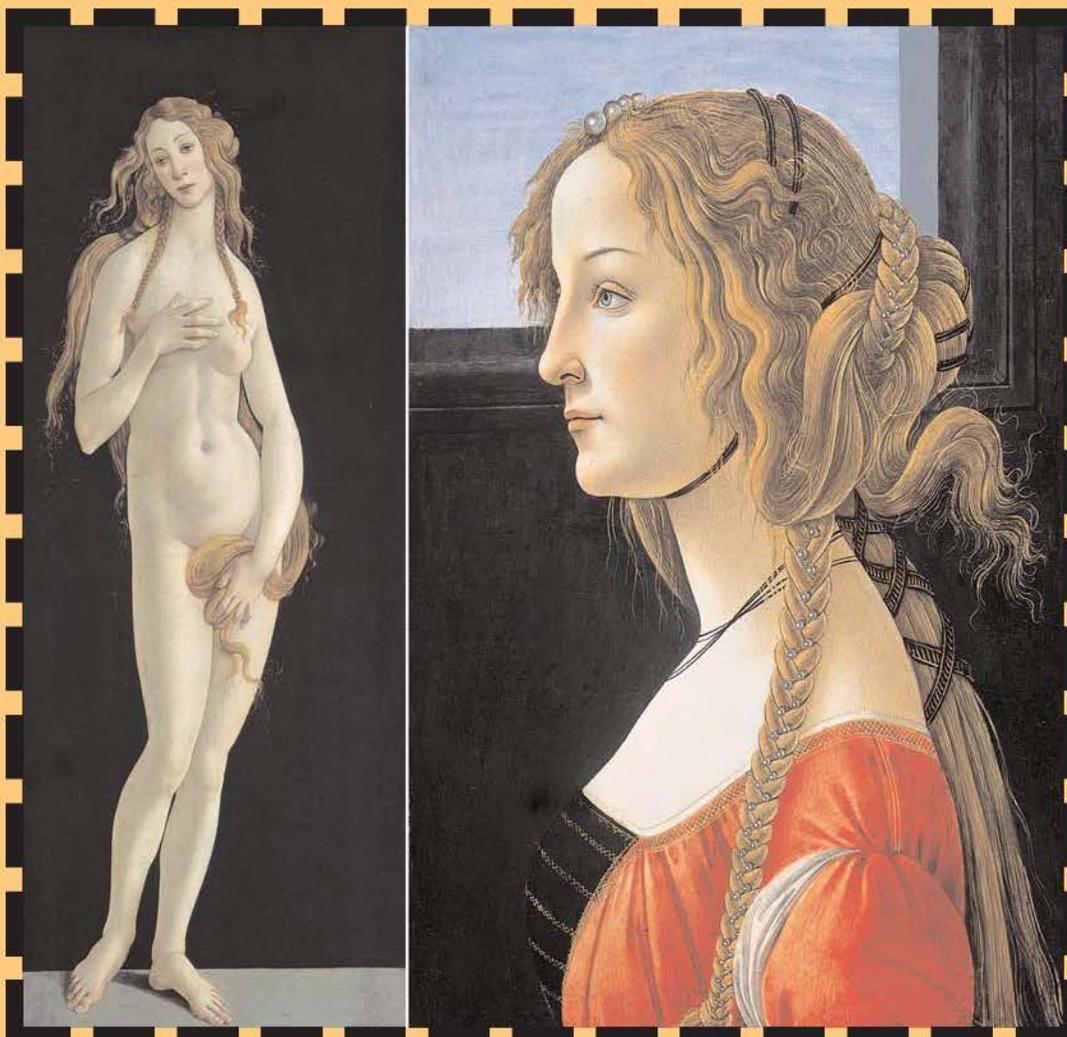
per adulti

per bambini per tutte le età

Libri per tutti i gusti in lingua italiana



Author	Title	Publisher	Type
Pier Augusto Breccia	Animus Anima – La cifra pittorica dell'ideomorfismo	Universita' Cattolica	Book
Rosetta Torchia	Testi e Parole – Testi scritti e testi orali – livello medio superiore.	Edizioni Guerra	Book
Marmini e Vicentini	Passeggiate Italiane – lezioni di italiano. Livello intermedio	Bonacci Editore	Book
Gruppo CSC	Buon Appetito! Tra lingua e cucina regionale	Bonacci Editore	Book
Augusto Ponzio	Linguistica generale, scrittura letteraria e traduzione. Studi sul linguaggio, sulla comunicazione e sull'apprendimento.	Edizioni Guerra	Book
Di Natale e Zacchei	In bocca al lupo! Espressioni idiomatiche e modi di dire tipici della lingua italiana	Edizioni Guerra	Book
Edmondo De Amicis	Il piccolo patriota padovano	Bonacci Editore	Book
Francesco Di Natale	Neologismi e Plurali	Bonacci Editore	Book
Niccolo' Macchiavelli	Belfagor	Bonacci Editore	Book
Paolo Torresan & Franco Pauletto	La strada di Federico Fellini	Bonacci Editore	Book
	Quaderni di cinema italiano per stranieri		
Imoretti	Il dominio della letteratura – tracce e sentieri dell'intertestualita'	Bonacci Editore	Book
Riccardo Triolo	Vedere gli immigranti attraverso il cinema – Guida alla formazione	Bonacci Editore	Book



Fun with Numbers - Enhance your child's intelligence

Fun with Languages

Video

Non soltanto un baule - Storie di immigranti italiani di Concetta Cirigliano Perna Edizione Feltrinelli Book

claccate

http://www.ccsu.edu/italian/new_material.htm

Borse di studio UNICO per studenti di origine italiana

**Sergeant John Basilone
Postgraduate Scholarship**

\$6,000 totale; \$1,500 all'anno per quattro anni;
studenti postlaurea

William C. Davini Scholarship

\$6,000 totale; \$1,500 per quattro anni;
studenti postlaurea

Major Don S. Gentile

\$6,000 totale; \$1,500 per quattro anni;
studenti postlaurea

Dr. Benjamin Cottone Scholarship

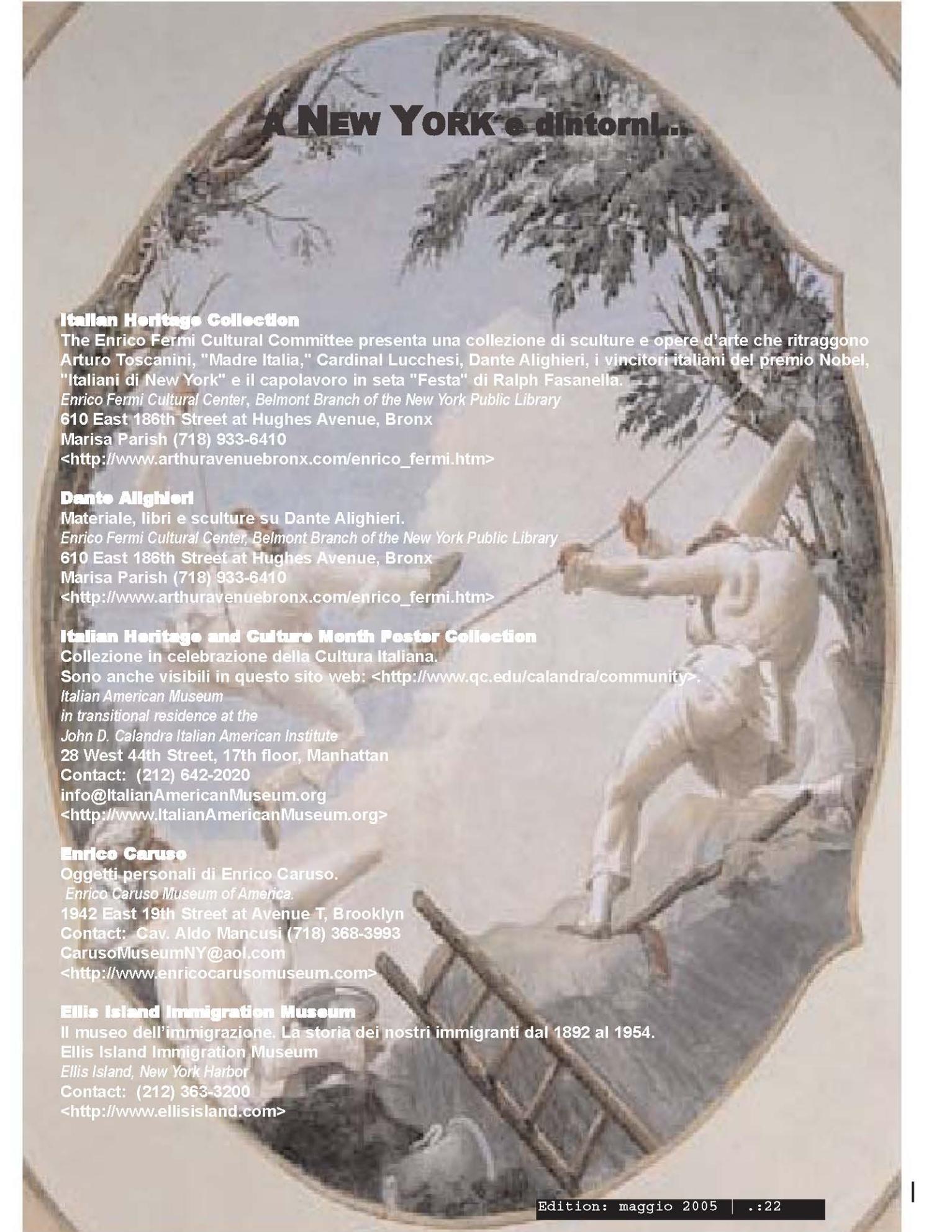
\$5,000 total; studenti
postlaurea in medicina.

Borse di Studio IRC

L'Italian Resource Center ha assegnato tre borse di studio ad altrettanti studenti iscritti a programmi abilitanti all'insegnamento dell'italiano, grazie a una donazione di \$1.500 da parte del "Comitato Festa della Repubblica" presieduto dal Vice Console di Hartford Alfonso Panico.

Gli studenti che si dedicano a questa carriera accademica, con l'intenzione di diventare presto insegnanti d'italiano, meritano di essere incoraggiati!

Le vincitrici sono tre studentesse di Central Connecticut State University: Gina Casano, Agnes Cofaru e Loredana Pluchino. Congratulazioni!



A NEW YORK e dintorni..

Italian Heritage Collection

The Enrico Fermi Cultural Committee presenta una collezione di sculture e opere d'arte che ritraggono Arturo Toscanini, "Madre Italia," Cardinal Lucchesi, Dante Alighieri, i vincitori italiani del premio Nobel, "Italiani di New York" e il capolavoro in seta "Festa" di Ralph Fasanella.

Enrico Fermi Cultural Center, Belmont Branch of the New York Public Library
610 East 186th Street at Hughes Avenue, Bronx
Marisa Parish (718) 933-6410
<http://www.arthuravenuebronx.com/enrico_fermi.htm>

Dante Alighieri

Materiale, libri e sculture su Dante Alighieri.

Enrico Fermi Cultural Center, Belmont Branch of the New York Public Library
610 East 186th Street at Hughes Avenue, Bronx
Marisa Parish (718) 933-6410
<http://www.arthuravenuebronx.com/enrico_fermi.htm>

Italian Heritage and Culture Month Poster Collection

Collezione in celebrazione della Cultura Italiana.

Sono anche visibili in questo sito web: <<http://www.qc.edu/calandra/community/>>.

Italian American Museum
in transitional residence at the
John D. Calandra Italian American Institute
28 West 44th Street, 17th floor, Manhattan
Contact: (212) 642-2020
info@ItalianAmericanMuseum.org
<<http://www.ItalianAmericanMuseum.org>>

Enrico Caruso

Oggetti personali di Enrico Caruso.

Enrico Caruso Museum of America.
1942 East 19th Street at Avenue T, Brooklyn
Contact: Cav. Aldo Mancusi (718) 368-3993
CarusoMuseumNY@aol.com
<<http://www.enricocarusomuseum.com>>

Ellis Island Immigration Museum

Il museo dell'immigrazione. La storia dei nostri immigranti dal 1892 al 1954.

Ellis Island Immigration Museum
Ellis Island, New York Harbor
Contact: (212) 363-3200
<<http://www.ellisland.com>>

Le Regioni Italiane



IN QUESTA EDIZIONE VI PRESENTIAMO - LA BASILICATA

BASILICATA

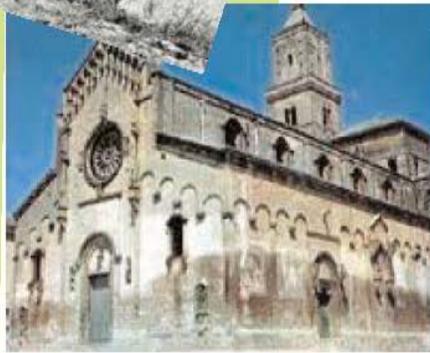


La **Basilicata** è situata tra la **Campania** a ovest, la **Puglia** a nord e ad est, la **Calabria** a sud.

La superficie è di 9.992 kmq; la popolazione di 603.000 abitanti divisi nei 131 comuni delle province di **Potenza** e di **Matera**. Nei suoi circa 10.000 kmq conta 7/10 di montagna, 2/10 di collina e 1/10 di pianura in cui si distingue la parte occidentale, montuosa, dalla parte litorale e da quella centrale collinosa, più alta e boschiva nel melfese fino all'arida murgia materana.

Il nome della regione è stato mutato alcune volte: quello classico di "**Lucania**" è stato ripristinato nel periodo fascista ma poi il 27/12/47, la Costituzione sanciva ufficialmente quello di "**Basilicata**", da basilikos, amministratore bizantino della giustizia.

Terra di contrasti e di allegorie, dove i riti magici di origine pagana, versati da secoli nel credo della religione cristiana, hanno prodotto una cultura mistica particolarmente viva e pregnante, che rende l'etnologo non ricercatore del passato ma cronista del presente.



Personaggi Importanti:

Petrucelli Della Gattina Ferdinando - nacque a Moliterno, Potenza, nel 1815. fu scrittore e patriota. Partecipò ai moti del '48. Morì a Parigi nel 1890.

Fortunato Giustino - nacque a Rionero in Vulture (Potenza) nel 1848. Uomo politico e scrittore, ebbe il merito di prospettare in Parlamento la questione meridionale. Morì a Napoli nel 1932.

Orazio Flacco - poeta latino del I secolo a. C. Originario di Venosa. Amico di Virgilio e di Mecenate, la sua opera si colloca tra gli ultimi anni delle guerre civili e l'inizio della pace augustea. Scrisse Satire, Epistole, Odi.

Ruggero di Lauria, nato nel 1245, fu ammiraglio al servizio degli Aragonesi. Fu il vincitore degli Angioini nella guerra detta "dei Vespri siciliani". Morì nel 1304.

Per saperne di più sulla Basilicata, cliccate:

Le strade ferrate <http://www.lestradeferrate.it/fotoe.htm>

Le piccole dolomiti lucane <http://www.igilander.libero.it/dolomitulucane>

Novità, curiosità e tutto ciò che riguarda la città di Matera -

<http://www.materaturisport.it/Links.html>

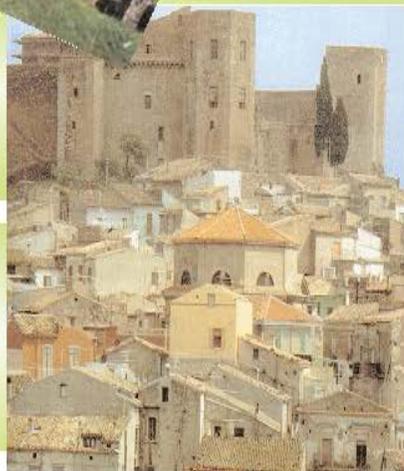
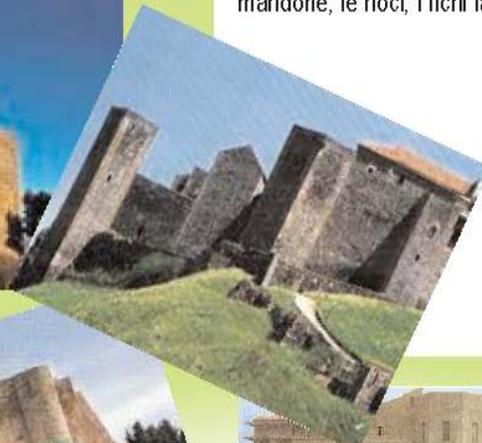
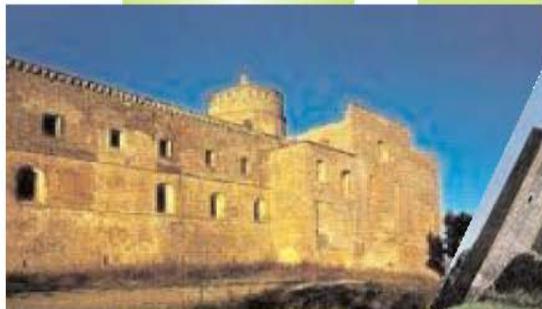
Comune di Potenza -

http://www.comune.potenza.it/turismo/Marketing_turistico/rapporto-informazione.htm

Turismo - <http://www.primitaly.it/basilicata/>

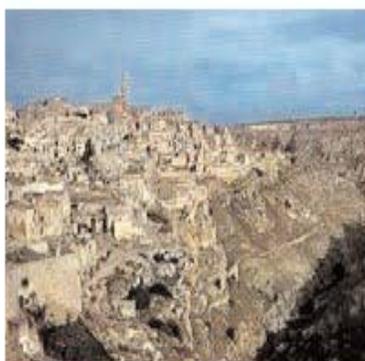
Tra le **specialità gastronomiche** ricordiamo i saporiti salumi, i formaggi pecorini, le mandorle, le noci, i fichi farciti e la squisita liquerizia di Tursi.

Metaponto venne fondata da coloni greci nell'VIII secolo a. C. e raggiunse subito grande splendore. Passata sotto la dominazione romana, cadde in rovina nel II secolo d.C.; più tardi le incursioni dai pirati saraceni, durata diversi secoli, costrinsero la popolazione a rifugiarsi nell'interno: la piana costiera, abbandonata a se stessa, divenne paludosa e malarica e tale rimase fin dopo il 1945, quando le bonifiche e la riforma agraria le restituirono l'antica fertilità.





I Sassi di Matera in realtà virtuale <http://gbmaragno.interfree.it/>



Matera, "città dei Sassi", è stata posta sotto la tutela dell'Unesco e figura nell'elenco dei "Patrimoni dell'umanità".

La città si è sviluppata in un ambiente suggestivo, fatto di rocce scoscese a strapiombo su un profondo burrone, dove scorre il torrente Gravina.

È una città bella perché l'architettura ha seguito le caratteristiche del suolo, assecondandole e sfruttandone le asperità al servizio di una vera e propria comunità urbana. Non si riesce a distinguere ciò che è roccia dall'opera dell'uomo. È quella che viene chiamata "Architettura spontanea" e che è tale perché si adegua in modo sempre nuovo al territorio, anche se le forme realizzate rivelano stili architettonici colti ed eleganti.

I **Sassi**, in pratica, sono la totalità della città, con le abitazioni dei cittadini abbienti e le aree destinate ad attività artigianali amalgamate fisicamente e funzionalmente.

Ogni costruzione, pur avendo alcuni elementi tipici (cortile, ingresso inferiore e superiore, terrazzi, arcate), è diversa dall'altra perché si adatta alla roccia.

La **Basilicata** è la regione più piccola dell'Italia Meridionale. Non possiede confini naturali (catene di montagne, fiumi), ma solo convenzionali, cioè tracciati dall'uomo.

La cittadina di **Barile**, in provincia di Potenza, è popolata da Albanesi, che vi si sono insediati fin dal XV secolo. Essi hanno conservato, attraverso i secoli, il loro linguaggio e le loro usanze.

Potenza - È il capoluogo di Regione più alto d'Italia. Domina l'alta valle del fiume Basento, che nasce a pochi chilometri di distanza per sfociare nel golfo di **Taranto (Metaponto)** dopo un percorso di 149 Km.

La "**Sfilata dei Turchi**": la leggenda vuole che proprio un miracolo di San Gerardo permise ai potentini di respingere l'attacco dei Turchi che avevano risalito il fiume Basento fino a Potenza. Per tale motivo nel mese di maggio si tiene la rievocazione di tale episodio con una sfilata in costume. La festa si svolge la sera del 29 maggio, precedente alla giornata dedicata alla celebrazione di San Gerardo e rappresenta un evento esemplificativo della forte commistione in Basilicata tra il sacro e il profano.

Carlo Levi si è fermato a Matera. Le sue opere, esposte nel bellissimo Palazzo Lanfranchi sede del centro Levi, rappresentano struggenti squarci di vita della realtà lucana a cui nessun visitatore sulle tracce della storia e di se stesso dovrebbe sottrarsi. Non solo autore del noto romanzo **Cristo si è fermato ad Eboli**, ma di tanti momenti ed episodi di vita lucana realizzati sulla tela con i colori e i pennelli. Le sue opere, animate da un profondo interesse sociale e umano, sono diffuse e conosciute oltre che in Italia in numerosi altri paesi stranieri, in cui la Fondazione Carlo Levi organizza sovente mostre e manifestazioni itineranti.

Fu infatti durante la sua permanenza in Basilicata, che Levi scoprì e imparò ad amare un mondo a lui nuovo e sconosciuto, quello dei contadini, della gente del sud, la gente "vera" che lavora e che soffre. I quadri del confino, che è possibile definire quadri-manifesto di impegno civile, ritraggono quel paesaggio lucano dagli "umili colori", come scrive alla madre [2] in una lettera del '35, scene di vita contadina, ritratti di personaggi che conosceva, donne, vecchi, bambini. Soprattutto intenso e magnetico fu il rapporto con i bambini, numerosissimi sono i ritratti che ne fece. Erano quei bambini che, come scrive ancora nel Cristo "mi venivano a cercare a casa, restavano a scaldarsi al fuoco della cucina, o mi chiedevano di salire a giocare sulla terrazza. Tre o quattro soprattutto mi erano attorno. Il più piccolo era il figlio della Parrocchola".

Il rapporto tra pittura e scrittura fu dunque di simbiosi, Levi dipingeva raccontando e raccontava dipingendo. L'amica e scrittrice **Natalia Ginzburg** scrive che dopo aver letto il romanzo ebbe la sensazione che Levi "scrivendo non raccontasse, ma dipingesse e cantasse".

Quasi sicuramente 64 i quadri realizzati in Lucania tra l'agosto del '35 e il maggio del '36, ed esposti in una mostra permanente a Matera, che insieme ai suoi scritti e alle sue riflessioni, evocano l'anima più profonda e l'essenza più nascosta del nostro sud, con una carica altamente poetica e fortemente suggestiva.

Per un approfondimento su Carlo Levi, si consiglia di visitare i seguenti siti:
<http://www.carlolevi.rdn.it/>

Tratto da <http://www.lucanianet.it/home/showart.asp?ArtID=188>



IN CASCINA

C'ERA ANCHE IL FIENO E VICINO C'ERA LA STALLA DEI VITELLI.

IBAMBINI GUARDANO I CAVALLI

Il pettegoso di...